Текст

Подлинной список з бесчестного[1] и богомерского л. 25 об.
листа, [2]которой турской салтан Магамет писал и присылал к неметцким бладетелем и всем христианъским людем в нынешнем 1663-м году.[2]

Милостию великого бога с небес[3] Магамет,[4] бог на земли, великий[5] силный и неодолеемый кесарь,[6] владетель всех царей земных от востока[7] до запада, кесарь и салтан вавилонъский, начальник шляхетного[8] поколенья,[9] продинъского[10] и арменъского[11] и[12] оружейный[13] князь призящного счастия, разширяющийся[14] до рек атеманъских[15] и[16] великой помощник чад[17] божиих,[18] Магамет[19] победитель и[20] яв и сон,[21] и[22] победоносное знамя возносящи[23] во Иерусалиме,[24] || овладетель[25] вашего распятого бога, л. 26
разоритель и[26] отказатель всем[27] христианом[28] в дружбе, и всем неприятель,[29] которые на свете христианами[30] нарицаютца и именем христианъским похваляются.

Обевляем вам [31a]всем вопче[31a] со всеми вашими приналежащими в[31] немцах, так же папе[32] кардиналом, бискупом,[33] и всем их друзьям[34] при утери нашей короны и[35] государства обевляем мы[36] вам,[37] что мы[38] поднимаемъся[39] силами тринатцати царств с людми в двух стах тысящах конных и пеших,[40] вооруженных[41] турским[42] оружием, сколько еще в кесарствах наших[43] никогда не слыхано есть.[44] [45]Яз до вас[45] *вашего*[a] царского[46] двора и столицы прииду[47] навещати вас и всех ваших приобщников поляков, и все[48] силы[49] ваши [50]нашими войски[50] разорим и разгоним[51] убиствы и разорением,[52] но и[53] пущею смертию, каторая[54] вымышлятися
может,[55] замучим и изгубим, и[56] всех ваших || полаников велим побить л. 26 об.
и замучить до смерти или во ужасных тюрмах, как сабак уморить.[57] Ваши[58] дети,[59] сколько [60]хорошие ни есть,[60] велим на колья возбить на позор и посмех [61]веры вашей.[62] Беременных жен с плодом [63]чрева их[63] велим убить и замучить как сук.[64]

Как мы неотлучно замыслили есмя[65] вас, малою землею[66] владеющих,[67] и королевства ваши мечем поимать,[68] ключ и престол римъский и скифетр избранный выгубим без остатку[69] разорим и разгоним. И увидим, поможет ли вам[70] роспятой Иисус[71] как ваши проповедают полагатися на того, которой апостолом своим помогал, в него верующим. А мы таким нестаточным делом верити не можем и слышати и[72] терьпети не хотим, [73]чтобы тот вам[73] помагати мог, который о многих лет умре и сам себе помочь не смог,[74] а мы от многих лет землею ево и родимым местом завладели.

---

[a] *Испр. по Б; в ркп.* нашего.

[1] бещастнаго *Б.* [2—2] салтана турскаго *Б.* [3] *Доб.* и мы *Б.* [4] Махмет *Б.* [5] *Доб.* и *Б.* [6] *Доб.* и салтан *Б.* [7] *Доб.* и *Б.* [8] шлехиново *Б.* [9] поколение *Б.* [10] принского *Б; доб.* и *Б.* [11] *Нет Б.* [12] *Нет Б.* [13] окруженный *Б.* [14] расширяющуся *Б.* [15] атерманских *Б.* [16] *Нет Б.* [17] *Нет Б.* [18] божий *Б.* [19] Махмет *Б.* [20] *Нет Б.* [20—21] явисе *Б.* [22] *Нет Б.* [23] возносящеся *Б.* [24] Иерусалим *Б.* [25] обладатель *Б.* [26] *Нет Б.* [27] всех *Б.* [28] християн *Б.* [29] неприятелем *Б.* [30] християне *Б.* [31a—31a] вопще всем *Б.* [31] *Доб.* Розсии и в *Б.* [32] *Доб.* и *Б.* [33] списком *Б.* [34] другом *Б; доб.* и приятелем *Б.* [34—35] нашего *Б.* [36] *Нет Б.* [37] *Доб.* всем *Б.* [38] *Нет Б.* [39] *Доб.* мы *Б.* [39—40] с семью тритцати царств с людми во двух стах тысящах катарги *Б.* [41] *Доб.* с *Б.* [42] турецким *Б.* [43] ваших *Б.* [43—44] не слыхано есть некогда *Б.* [45—45] до века *Б.* [46] цесарского *Б.* [47] доиду *Б.* [48] всю *Б.* [49] силу *Б.* [50—50] *Нет Б.* [51] *Доб.* и *Б.* [52] раззорение *Б.* [53] *Нет Б.* [54] которого *Б.* [55] можем *Б.* [56] *Нет Б.* [57] уморим *Б.* [58] ваших *Б.* [59] детей *Б.* [60—60] не есть хороших *Б.* [61—62] вашие веры *Б.* [62] *Доб.* а *Б.* [63—63] чревным *Б.* [64] *Доб.* и *Б.* [65] есм *Б.* [65—66] *Нет Б.* [67] владеющим *Б; доб.* нам землею вашею *Б.* [68] побием *Б.* [69] остатка *Б.* [70] *Доб.* ваш *Б.* [71] бог *Б.* [72] *Нет Б.* [73—73] что вам тот *Б.* [74] мог *Б.*